ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XVI.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 4 руб. 50 коп.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи и во всѣхъ Почтовыхъ Конторахъ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 4 Rbl. 50 Kop.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction und in allen Post-Comptoirs entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XVI. Jahrgang.

№ 134. Середа 20. Ноября. — Mittwoch, 20. November **1868.**

Оффиціальная Часть. Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства. Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements Obrigkeit.

При Министерствѣ Внутреннихъ Дѣлъ издаются ежемѣсячные списки: 1) общаго состава чиновъ, служащихъ въ центральныхъ учрежденіяхъ Министерства, и 2) чиновъ служащихъ въ подвѣдомственныхъ Министерству губернскихъ учрежденіяхъ, въ томъ числѣ и присоединенныхъ къ Министерству вѣдомствъ почтоваго и телеграфнаго.

Подписныя деньги на эти изданія должны быть высланы къ 1-му Января 1869 года, за первый списокъ два, а за послѣдній три рубля, адресуя въ Типографію Министерства Внутреннихъ Дѣлъ.

О чемъ Лифляндское Губернское Правленіе объявляетъ симъ для свѣдѣнія. № 22,117.

Для устраненія встрѣчающихся недоразумѣній при примѣненіи Положенія отъ 25. Іюня 1867 года о Губернскомъ обязательномъ страхованіи сельскихъ строеній, Лифляндскимъ Губернскимъ Управленіемъ симъ дается знать Приходскимъ Судамъ для свѣдѣнія и руководства, что владѣльцы сельскихъ строеній на казенныхъ имѣніяхъ, для которыхъ въ Положеніи отъ 9. Декабря 1858 г. изданы особыя правила страхованія, не подлежатъ обязательному взаимному Губернскому страхованію. № 15.

Zur Beseitigung von Zweifeln und Mißverständnissen wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Kirchspielsgerichten desmittelst zur erforderlichen Nachachtung eröffnet, **daß für die ländlichen Gebäude auf Kronsgütern**, gemäß der Verordnung vom 9. December 1858, **eine besondere Assecuranz-Institution besteht** und die Inhaber derselben demzufolge von dem Beitritt in die Allerhöchst verordnete obligatorische gegenseitige Gouvernements-Feuer-Assecuranz vom 25. Juni 1867 liberirt sind. Nr. 15.

Бывшій въ Таганрогѣ Приказъ Общественнаго призрѣнія согласно, Высочайше утвержденнаго 23. Августа с. г. положенію Комитета Гг. Министровъ упразднeнъ и окончательно прекратилъ свои дѣйствія 8. минувшаго Октября; дѣла же онаго, имущества и подвѣдомственныя ему богоугодныя заведенія, переданы, впредь до открытія въ Таганрогскомъ Градоначальствѣ земскихъ учрежденій, въ завѣдываніе мѣстной городской думы.

Вслѣдствіе сего Лифляндское Губернское Правленіе разныя присутственныя мѣста и лицъ проситъ и подвѣдомственнымъ поручаетъ, чтобы они по дѣламъ, по коимъ они до сихъ поръ входили въ сношеніе съ Приказомъ, обращались нынѣ въ Таганрогскую городскую думу. № 4085.

Nachdem das ehemalige **Collegium allgemeiner Fürsorge in Taganrog** gemäß dem Allerhöchst bestätigten Minister-Comité-Beschluß vom 23. August c. **aufgehoben** worden und seine Wirksamkeit am 8. October c. vollständig eingestellt hat, sind die Acten, und das Vermögen desselben, sowie die ihm untergeordneten Wohlthätigkeitsanstalten bis zur Einführung der Landes-Institutionen in der Taganrogschen Stadt-Verwaltung dem Ressort der örtlichen Stadt-Duma übergeben worden.

In solcher Veranlassung werden sämmtliche Behörden und Autoritäten Livlands von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung desmittelst beauftragt, resp. ersucht, in allen Angelegenheiten, in denen sie bisher mit dem Collegium allgemeiner Fürsorge conferirt haben, sich nunmehr an die Taganrogsche Stadt-Duma zu wenden. Nr. 4085.

Австрійскій подданный музыкантъ Михель Вальтеръ объявилъ, что выданный ему въ Ригѣ 5-го Сентября 1867 Нум. 3225 билетъ для жительства имъ утерявъ, а по сему Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ представить ему сказанный билетъ въ случаѣ если овый будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ билетъ предъявителемъ поступить по закону. № 9616.

Da der Oesterreichsche Unterthan Musikus Michael **Walter** die Anzeige gemacht hat, daß ihm sein Aufenthalts-Paß d. d. Riga den 5. September 1867 Nr. 3225 abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands vom Gouvernementschef hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 9616.

Вслѣдствіе отношенія Командира 100-го пѣхотнаго Островскаго полка Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ симъ всѣмъ городскимъ и земскимъ полиціямъ Лифляндской Губерніи, принять надлежащія мѣры къ розысканію рядоваго 11-й линейной роты означеннаго полка Филипа Сосонова, 17-го минувшаго Октября самовольно отлучившагося изъ баталіоннаго околодка, и въ случаѣ отысканія препроводить его въ Островскій полкъ.

Примѣтами онъ 29 лѣтъ отъ роду, росту 2 арш. 4 верш. волосы на головѣ и бровяхъ русые, глаза сѣрые, носъ прямой, ротъ умѣренный, и подбородокъ круглый, лице чистое, особыхъ примѣтъ не имѣетъ; въ службу вступилъ 21. Января 1865 г. изъ крестьянъ Тульской Губерніи и уѣзда, деревни Вашаны. № 4048.

In Folge desfallsiger Requisition des Commandeurs des Ostrowschen 100. Infanterie-Regiments wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands desmittelst aufgetragen, nach dem bereits bestraften Gemeinen der 11. Linien-Compagnie des genannten Regiments Filip **Ssosonow**, welcher sich am 17. October c. eigenmächtig von seinem Bataillon entfernt hat, sorgfältige **Nachforschungen** anzustellen und im Ermittelungsfalle denselben seinem Commandeuren auszusenden.

Signalement des am 21. Januar 1865 aus den Bauern des Tulaschen Gouvernements und Kreises, aus dem Dorfe Waschana in den Militairdienst getretenen Ssosonow: Alter 29 Jahre, Größe 2 Arschin, 4 Werschok, Haar und Augenbrauen blond, Augen grau, Nase gerade, Mund proportionirt, Kinn rund, Gesicht glatt. Nr. 4048.

Вслѣдствіе отношенія Рижской Евангелическо-Лютеранской Консисторіи Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ симъ всѣмъ земскимъ и городскимъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской Губерніи, принять надлежащія мѣры къ розысканію столяра Эрвина Іозефа Гизенъ, на котораго жена его Маргарита Катерина урожденная Беккеръ подала искъ о томъ, что мужъ ея 7 лѣтъ тому назадъ оставивъ ея по сіе время не возвратился и что ей его настоящее мѣсто-жительство не извѣстно — по отысканіи объявить Гизену, чтобы онъ на основаніи 5 п. 256 ст. Устава Евангелическо-Лютеранской Церкви изд. 1857 года въ теченіе года, т. е. 25. Октября 1869 года явился лично или чрезъ надлежаще уполномоченнаго въ Рижскую Евангелическо-Лютеранскую городскую Консисторію для выслушанія представленнаго Маргаритою Катериною Гизенъ урожд. Беккеръ прошенія о разводѣ брака и для подачи на такое прошеніе объясненія, предваряя вмѣстѣ, что по истеченіи вышеупомянутаго годичнаго срока рѣшено будетъ дѣло согласно поданному рѣшенію. № 4086.

In Folge Schreibens des Rigaschen Evangelisch-Lutherischen Stadt-Consistorii wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands desmittelst aufgetragen, nach dem Tischler Erwin Joseph **Giesen**, gegen welchen dessen Ehefrau Margaretha Katharina geb. Becker dahin Klage erhoben hat, daß derselbe sie vor 7 Jahren verlassen habe und nicht wieder zurückgekehrt sei und zugleich angeführt hat, daß ihr sein gegenwärtiger Aufenthalt unbekannt sei, sorgfältige **Nachforschungen** anzustellen und im Ermittelungsfalle demselben zu eröffnen, daß er in Gemäßheit der Art. 256 Pkt. 5 des Gesetzes für die Evangelisch-Lutherische Kirche in Rußland vom Jahre 1857 binnen Jahresfrist, d. h. bis zum 25. October 1869 entweder in Person oder durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmächtigten Behufs Anhörung und Erklärung auf die von der Klägerin Margaretha Katharina Giesen geb. Becker wider ihn angebrachte Ehescheidungsklage bei dem Rigaschen Evangelisch-Lutherischen Stadt-Consistorio zu erscheinen haben wird, bei der Commination, daß nach fruchtlosem Verstreichen der obpräfigirten Jahresfrist **ad petita** der Kläger erkannt werden würde. Nr. 4086.

Вслѣдствіе отношенія Командира 100-го Островскаго пѣхотнаго полка Лифляндское Губернское Управленіе симъ предписываетъ всѣмъ городскимъ и земскимъ полиціямъ Лифляндской Губерніи, принять надлежащія мѣры къ розысканію штрафованнаго рядоваго 6-й линейной роты названнаго полка Михаила Калашникова, самовольно отлучившагося изъ казармъ 23-го Октября с. г. въ 6 часовъ утра, и въ случаѣ отысканія выслать его къ командиру 100-го Островскаго пѣхотнаго полка.

Рядовой Калашниковъ, поступившій въ военную службу 3-го Ноября 1854-го года изъ мѣщанъ г. Верро примѣтами: 39 лѣтъ отъ роду, ростомъ 2 арш. 4 вершк., волосы на головѣ и бровяхъ русые, глаза сѣрые, носъ, ротъ, подбородокъ и лицо обыкновенные. № 4088.

In Folge Requisition des Commandeurs des Ostrowschen 100 Infanterie-Regiments wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands desmittelst aufgetragen, nach dem bereits bestraften Gemeinen der 6. Linien-Compagnie des genannten Regiments, Michailo **Kalaschnikow**, welcher sich am 23. October c. 6 Uhr Morgens eigenmächtig aus der Kaserne entfernt hat, sorgfältige **Nachforschungen** anzustellen und im Ermittelungsfalle denselben an den Commandeuren des Ostrowschen 100 Infanterie-Regiments auszusenden.

Signalement des am 3. November 1854 aus dem Bürgeroklad der Stadt Werro in den Militairdienst getretenen Kalaschnikow: Alter 39 Jahre, Größe 2 Arschin 4 Werschok, Haar und Augenbrauen blond, Augen grau, Nase, Mund, Kinn und Gesicht gewöhnlich. Nr. 4088.

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.

Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Не мало домохозяевъ не заявили правленію Рижскаго форштатскаго страховаго отъ огня общества, что они устроили въ домахъ своихъ заведенія, сопряженныя съ опасностію отъ огня, какъ то; бани, ликерные заводы, пивоварни, свѣчные заводы, кузницы, булочныя, бочарныя и столярныя мастерскія, постоялые дворы, казармы и. т. д. Непредставленіе такаго заявленія лишаетъ ихъ права на полученіе, въ случаѣ пожара, уплаты ущерба, какъ это нынѣ случилось съ записаннымъ въ страховомъ обществѣ подъ № 1063-мъ домомъ С.-Петербургскаго форштата. Объявляя объ этомъ Правленіе общества проситъ страхователей, имѣющихъ въ своихъ домахъ подобныя заведенія, не замедлить представить надлежащія заявленія. № 50. 3

Рига, 12-го Ноября 1868 года.

Da nicht wenige Hausbesitzer es unterlassen haben, bei der Administration der Riga-Vorstädtischen Brandversicherungs-Gesellschaft die Anzeige zu machen, von in ihren Häusern feuersgefährlichen Einrichtungen, als namentlich Badstuben, Destillaturen, Brauereien, Lichtgießereien, Schmieden, Bäckereien, Böttchereien, Tischlereien, Bauereinfahrten, Kasernen u. dgl., die Unterlassung dieser Anzeige aber, wie **gegenwärtig bei der sub Nr. 1063 der Brandcasse verzeichneten Besitzlichkeit der St. Petersburger Vorstadt**, die Brandentschädigung nicht zuläßt, so werden hiermit alle Interessenten dieser Versicherungs-Gesellschaft ersucht und aufgefordert, die betreffenden Anzeigen nicht zu verabsäumen.

Riga, den 12. November 1868. Nr. 50. 3

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät der Herr Landrath Wilhelm von Stael Holstein auf das im Pernauschen Kreise und Testamaschen Kirchspiele belegene Gut **Testama** um eine Darlehns-Erhöhung in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hiedurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen, während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung zu sichern.

Riga, den 18. November 1868.

Nr. 2928. 3

Von dem Livländischen Kameralhofe wird das, der Wittwe des Aufsehersgehilfen der Grenzwache Wilnaschen Brigade, Stabs-Capitains Karl Gustav **von Riesenkampff**, Jakobine Johanna, am 27. Januar d. J. sub Nr. 236 ertheilte und von der Eigenthümerin verlorene **Berechnungsheft** zum Empfange ihrer Pension pro 1868 hierdurch **mortificirt** und der etwaige Finder desselben aufgefordert, dasselbe sofort zur Vernichtung bei dieser Palate einzuliefern. Nr. 5119. 3

Riga, Schloß am 15. November 1868.

Реэстръ письмамъ, возвращеннымъ въ Ригу въ теченіе времени отъ 22-го по 29-е Октября 1868 г.

Verzeichniß der Briefe, die vom 22. bis zum 29. October 1868 nach Riga zurückgesandt worden sind.

Простыя внутреннія. Ordinaire inländische.

Въ Либаву — Гоштовичу, въ Динабургъ — Осипу Болдышевичу и Панкову, въ С.-Петербургъ — Губару, Бенцыновскому, Двайнышниковой и Шранбаху, въ Тельши — Виктору Лютову, въ Москву — П. Жукову, въ Вильно — Гледису, въ Видукле (чрезъ Россіяны) — Римкевичу, въ Вязьму — Кавальковой, nach Lublin — W. Krippchen, nach Eckhof — L. Hübbinett, nach Pernau — Hasse, nach Moskau — Kummerow, nach Dondangen — Alksne, nach Luban — Th. Poorten.

Заграничныя. Ausländische.

Nach Köln — Westermann, nach Hamburg — Hertsch, nach Memel — Samuel Wigraiser, nach Berlin — Penschke und Richter, nach Boston — B. Kröger, nach Rückshausen — Bülow, nach Helsingborg — Hakanwon, nach Wiesbaden — W. Schmidt.

Денежныя и страховыя. Geld- u. recommandirte.

Въ Кіевъ — Якову Васильеву (25 руб.), въ Оханскъ — Ивану Мотыреву (страховое).

Реэстръ письмамъ, вынутымъ изъ почтовыхъ ящиковъ и неотправленнымъ по назначенію въ теченіе времени отъ 25. по 30. Октября 1868 г.

Verzeichniß der Briefe, die vom 25. bis zum 30. October 1868 in die ausgehängten Briefkasten geworfen, aber nicht haben befördert werden können.

Безъ марокъ. Ohne Marke:

Въ Дерптъ — Бабутику, въ С.-Петербургъ — Бабкину, nach St. Petersburg — Andree, nach Björneburg — Grönlund, nach Iwanowska — Schablinsky.

Съ бывшими въ употребленіи марками.
Mit gebrauchter Marke.

Nach St. Petersburg — Glinz, въ Шавель — Нудену, въ Новгородъ — Ловцову, nach Tuckum — Weiz, въ Вильно — Жабатинскому.

Недостаточно франкированныя.
Unzureichend frankirt.

Nach Borkowitz — Hloske.

Безъ обозначенія мѣста. Ohne Angabe des Orts.

Антоніусу и Блютману. Nr. 13117.

Mitte October c. hat der in Treppenhof wohnhafte Schindelmacher Ebräer Feife Moses Feiferson auf der Fahrt von Werro über Marienburg nach Treppenhof ein **Denkelbuch** und seinen bis zum 1. April 1869 gültigen im Städtchen Trischky, belegen im Kownoschen Gouvernement Schaulenschen Kreise, ausgestellten Placatpaß, wie die von dem Walkschen Ordnungsgerichte seinem Bruder dem vom Revalschen Gouvernements-Bataillon beurlaubten Soldaten Nochum Moses unterm 26. Juli c. sub Nr. 4000 ertheilte Interimslegitimation, **verloren**.

In solchem Anlasse werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden ergebenst ersucht, im Ermittelungsfalle die qu. Papiere dem Walkschen Ordnungsgerichte zuzustellen, mit Demjenigen aber, der sie fälschlich für die Seinigen ausgiebt, den Gesetzen gemäß zu verfahren. Nr. 5451.

Walk, Ordnungsgericht den 6. Nov. 1868. 3

In der Zeit vom 22. bis zum 30. October d. J. ist aus der Magazinklete der Gemeinde des Gutes Lettin, belegen im Wenden-Walkschen Kreise und Schwaneburgschen Kirchspiele, die darin befindliche Gebietslade mit einer Summe von 1529 Rbl. und 70 Kop. Silb. und zwar 1110 Rbl. Silb. in Werthpapieren und 419 Rbl. 70 Kop. Silb. in baarem Gelde **gestohlen** worden.

Die gestohlenen Werthpapiere waren namentlich:

1 Sparcassenschein vom 3. Mai 1860 Zinseszinsschein groß 10 Rbl. Silb.

1 Bankbillet vom Jahre 1860 книга 14 листъ 344 groß 100 Rbl. Silb.

1 Pfandbrief Livländ. Gutsbesitzer auf Sommerpahlen d. d. Dorpat den 17. April 1860 sub Nr. 10602 groß 500 Rbl. Silb.

4 Dünaburger Eisenbahnactien sub Nr. 78793, 40364, 31396 und 31397 à 125 Rbl. = 500 Rbl.

Bei Bekanntmachung dessen, so wie der Ausbietung einer Belohnung von 50 Rbl. Silb. für den Entdecker dieses Diebstahls, — wird vor dem Ankauf der obgenannten gestohlenen Werthpapiere Jedermann hiermit gewarnt, — so wie um Anzeige an die Ortspolizei in Fällen gebeten, wo eines oder das andere der bezeichneten Werthpapiere zum Verkauf angeboten werden sollten. Nr. 330. 1

Lettin, Gemeindeverwaltung den 31. Oct. 1868.

Wenn der gegenwärtige Aufenthalt des zum Fellinschen Zunftoklad gehörigen Schuhmachergesellen Carl **Ehrenwerth** nicht hat ermittelt werden können, werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden hierdurch vom III. Dorpatschen Kirchspielsgerichte ersucht, obgedachtem Carl Ehrenwerth im Betreffungsfall zu eröffnen, daß er in Sachen der Bockenhofschen Magd Lena Wirk wider ihn, pcto. alimentationis, unfehlbar am 3. Februar 1869 zu früher Tageszeit bei dieser Behörde persönlich zu erscheinen hat, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß im Falle der Nichtbefolgung dieser Edictal-Citation derselbe präcludirt werden soll und in beregter Sache das Gesetzliche statuirt werden wird.

Arrol, im III. Dorpatschen Kirchspielsgericht am 6. November 1868. Nr. 2707. 1

Wenn dem Wenden-Walkschen Kreisgericht das Domicil des Landmessers **Andersohn** nicht bekannt ist, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeien hiemit requirirt, dem Landmesser Andersohn zu eröffnen, wie er sich in Sachen der Sermusschen Matrona Snetow ꝛc. Herrn von Sotschewanow in pcto. Entschädigungsforderung bei Vermeidung einer doppelten Pön von 4 Rbl. S. am 19. December c. bei dem Wendenschen Kreisgericht zu stellen hat.

Gegeben Wenden, im Kreisgericht den 6. November 1868. Nr 4299. 1

Demnach der Aufenthaltsort des hieselbst in Untersuchung befindlichen Taiferschen Bauermädchens Ann **Männik**, 14 Jahr alt, diesem Landgericht nicht bekannt und deren Erscheinen hieselbst erforderlich ist, als werden sämmtliche Land- und Stadtbehörden andurch ersucht, die genannte Inquisitin Ann Männik im Betretungsfalle arrestlich anher vorstellig zu machen.

Fellin am 5. November 1868. Nr. 1780. 1

Sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands werden desmittelst vom Walkschen Ordnungsgerichte ersucht, dem früher in Illingen wohnhaft gewesenen Chausséepodrädschik Abraham **Afanasjew** im Betreffungsfalle die Weisung zu ertheilen, sich sofort beim Walkschen Ordnungsgerichte zu melden. Nr 5464. 1

Walk, Ordnungsgericht den 6. Nov. 1868.

Die unter Ohlershof angeschriebene Ilse **Paukschen** hat sich seit Juni-Monat d. J. von hieraus heimlich entfernt und ist deren Aufenthalt bis jetzt unbekannt, es werden daher alle Stadt- und Landpolizeien gebeten, im Ermittelungsfalle die Ilse Paukschen, die von schlankem Wuchse, 20 Jahre alt und ein pockennarbiges Gesicht hat, an diese Gemeindeverwaltung arrestlich aussenden zu wollen.

Ohlershof, Gemeindegericht den 30. Oct. 1868.

Nr. 133. 1

Es werden sämmtliche resp. Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands von der Kegelnschen Gemeindeverwaltung (im Riga-Wolmarschen Kreise und Papendorfschen Kirchspiele) hiemit ersucht, nach den zur hiesigen Gemeinde verzeichneten **paßlos umhervagabundirenden**

Jacob Partz } sollen in der Nähe von
Kristoph Streibe } Riga sich aufhalten.
Fritz Braschke } sollen in Rodenpois
Fritz Schmidt } sich aufhalten.

Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle dieselben arrestlich dieser Gemeindeverwaltung zufertigen lassen zu wollen.

Kegeln, Gemeindeverwaltung den 29. October 1868. Nr. 258. 1

Wissas zeenijamas pilsehtu- un semmu-polizejas teek no Keegelmuischas pagasta waldischanas (Rihgas-Walmeeras kreisē un Rubbenes basnizas draudsē) zaur scho laipnigi usaizinatas, pehz teem pee schi pagasta peerakstiteem, bes passehm apkahrt wasadameem

Jakob Partz } tuwumâ pee Rihgas us-
Kristoph Streibe } turrotees.
Fritz Braschke }
Fritz Schmidt } Ropaschôs usturrotees.

klausinaht, un kur winnus atrastu, kâ arrestantus schai pagasta waldischanai peesuhtiht.

Keegelmuischas pagasta waldischanâ tai 29tâ Oktoberî 1868. Nr. 258. 1

Zaur scho teek no Littenes Walstwaldischanas (Zehsu=walkas kreisê Gulbenes draudse) wissas pilsehtu= un semju=polizejas mihligi usaizinatas, pehz ta jau wairak kà astonus gaddus pasuddnscha schahs walsts lohzekla Jahn Sappul, 20 gaddus wezs, klauschinaht, un ja winnu kur atrastu kà arrestantu schurp peesuhtiht. Nr. 333.
Littenê, tai 31. Oktober 1868. 1

Прокламы. Proclama.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen &c. werden von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Wolmar in **Nachlaßsachen** des weiland Johann **Rautenfeldt** alle Diejenigen, welche irgend welche Rechts= oder Erbansprüche an den genannten Johann Rautenfeldt zu haben vermeinen sollten, hiedurch peremtorie aufgefordert, sich innerhalb Jahr und Tag, d. i. bis zum 17. December 1869 sub poena praeclusi et perpetui silentii persönlich oder durch gehörig legitimirte Bevollmächtigte zu melden und ihre Rechts= oder Erbansprüche ausführig zu machen, widrigenfalls sie nach Verlauf dieses Termines nicht weiter gehört oder zugelassen, sondern mit ihren Ansprüchen präcludirt werden sollen. Nr. 1924.
Wolmar, Rathhaus den 5. November 1868. 2

Demnach von Einem Kaiserlichen 7. Wendenschen Kirchspielsgerichte wider den Pächter der Neu-Adlehnschen Hoflage Kaidag, Paul **Schlosser** der **Concursproceß** eingeleitet worden, als werden Alle und Jede, welche an den genannten Paul Schlosser aus gleichviel welchem Rechtstitel Anforderungen zu haben vermeinen, hiedurch aufgefordert, sich mit selbigen innerhalb der Frist von drei Monaten a dato proclamationis sub poena praeclusi, entweder in Person oder durch gehörig legitimirte Bevollmächtigte bei dieser Behörde zu melden, widrigenfalls Niemand weiter gehört, sondern Ausbleibende für immer präcludirt sein sollen.

Ingleichen werden alle Diejenigen, welche dem genannten Paul Schlosser etwa verschuldet, oder ihm gehörige Gegenstände in Händen haben sollten, hierdurch aufgefordert, im oben festgesetzten Termin sich hierselbst zu melden und ihre desfallsigen Verpflichtungen zu bereinigen, widrigenfalls mit den etwa Schuldigen nach der Strenge der Gesetze verfahren werden wird.

Stomersee, im Kaiserlich 7. Wendenschen Kirchspielsgerichte am 7. November 1868.
Nr. 1651. 2

Wenn der zu der Gemeinde des im Wendenschen Kreise und Wendenschen Kirchspiele belegenen Gutes Weißenstein gehörige Klavierstimmer Gustav **Schultz** zum **Concurs** provocirt hat, als werden alle Diejenigen, welche an den gedachten Gustav Schultz irgend welche rechtliche Anforderungen zu haben vermeinen, hierdurch aufgefordert, ihre desfallsigen Ansprüche binnen 3 Monaten a dato bei diesem Gemeindegericht zu verlautbaren, widrigenfalls sie mit solchen ihren Forderungen für immer präcludirt werden sollen. Gleichzeitig werden alle Debitoren des Gustav Schultz, wie auch Diejenigen, welche demselben gehörige Vermögensstücke in Händen haben, desmittelst angewiesen, darüber innerhalb der Frist von drei Monaten a dato hierselbst Anzeige zu machen, mit den Hehlern solcher Schulden oder Vermögensstücke aber nach dem Gesetze verfahren werden wird.

Im Weißensteinschen Gemeindegericht, den 9. November 1868. Nr. 353. 2

Kad tas, Zehsu kreisê Raunasbasnizas draudsê Baischkalna walsts Grahwel mahjas=saimeneeks, Jahn Grahwel parahdu dehl irr kunkursi krittis, tad tohp wissi un ikkatris, kam pee winna taisnigas prassischanas buhtu, ka arri winna parahdu nehmeji un dewejî usaizinati treju mehneschu starpâ, t. i. lihdsî 1. Februar 1869 pee appakschâ rakstitas walsts teesas peeteiktees, jo wehlakt wairs neweens netaps klausihts, bet ar parahduslepejeem pehz likkuma isdarrihts. Nr. 219.
Baischkalnâ, tai 30. Oktober 1868. 2

Demnach der Herr **Landgerichts=Assessor W. von Stryk**, als Bevollmächtigter der Frau Elisabeth Gräfin Bose und der Zunftokladist Karl Hoberg hierselbst declarirt, daß der zwischen ihnen über das unter Neu-Anzen im Dorpat-Werroschen Kreise und Anzenschen Kirchspiele belegene **Grundstück Tatti oder Piiri Nr. 32**, groß 17 Thaler 72 Groschen **abgeschlossene Contract** als **aufgehoben** und nicht geschlossen zu betrachten und um Erlaß eines desfallsigen Proclams hierüber nachgesucht, als wird andurch mit Beziehung auf das diesseitige am 24. September 1868 sub Nr. 784 erlassene Proclam solchem petito deferirt und beregter Contractabschluß auf Grund der vorliegenden Declaration der Contrahenten als ungiltig und nicht bestehen proclamirt.
Dorpat, Kreisgericht am 4. November 1868.
Nr. 869. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft, demnach der Herr **Sigismund Baron Wolff**, Erbbesitzer des im Segewoldschen Kirchspiele des Riga-Wolmarschen Kreises belegenen Gutes **Neu-Kempenhof**, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehorchslande dieses Gutes gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten Käufer als freies und von allen auf dem Gute Neu-Kempenhof ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören solle; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede mit Ausnahme der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät und aller derjenigen, welche auf dem Gute Neu-Kempenhof bei Einem Erlauchten Livländischen Hofgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen, gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dem Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden solle.
Slawel, 30 Thlr. groß auf den Bauer Adam Berg für den Preis von 4700 Rbl. Silb.
Wolmar, den 8. October 1868. Nr. 3151. 2

Торги. Torge.

Die auf Donnerstag den 21. November 1 Uhr angesetzte **Versteigerung der** im Kolpakowschen Speicher befindlichen **Saat=Tonnen** ist auf Verfügung eines Edlen Wettgerichts als nicht mehr erforderlich **aufgehoben** und wird also nicht stattfinden.
Riga, am 20. November 1868.
H. Hollander, Makler.

Рижское Окружное Интендантское Управленіе, приступая къ распоряженію о перевозкѣ провіанта и овса по предстоящему зимнему пути 1868/9 года, изъ однихъ магазиновъ Округа въ другіе, объявляетъ установленныя для сего правила:

1) Перевозка продуктовъ въ зиму 1868/9 года будетъ произведена съ торговъ, мѣста и сроки коихъ, равно количества подлежащихъ перевозкѣ продуктовъ показаны въ вѣдомости у сего прилагаемой. Кондиціи, на основаніи которыхъ перевозка должна производиться будутъ разосланы благовременно въ мѣста торговъ, а также къ смотрителямъ магазиновъ, какъ тѣхъ, изъ которыхъ назначается перевозка, такъ и тѣхъ, въ которые перевозятся продукты, гдѣ и будутъ предъявляться желающимъ.

2) Торги будутъ произведены въ одинъ срокъ безъ переторжки и будутъ рѣшительные; цѣны для утвержденія ихъ будутъ высланы ко дню торга отъ Рижскаго Военно-Окружнаго Совѣта.

3) Къ торгу будутъ допущены всѣ имѣющіе на то право, по представленіи ими узаконенныхъ свидѣтельствъ о своемъ званіи и опредѣленныхъ по кондиціямъ денежныхъ залоговъ на 1/3 часть подрядной суммы.

4) Желающіе торговаться, кромѣ изустнаго участія, могутъ присылать и подавать запечатанныя объявленія, въ которыхъ должно быть означено въ какой магазинъ и какое количество продуктовъ принимается въ перевозку; рѣшительныя цѣны за перевозку; званіе, имя и мѣстопребываніе подающаго объявленіе; при чемъ должны быть приложены узаконенные залоги на опредѣленную часть подрядной суммы и свидѣтельство на право вступленія въ подрядъ съ казною. Сіи запечатанныя объявленія послѣ 11 часовъ утра дня, назначеннаго для торга, не должны быть принимаемы. Но при этомъ лицамъ, кои будутъ участвовать въ изустныхъ торгахъ лично или чрезъ повѣренныхъ, воспрещается подавать въ одно и тоже время и на одну и ту же перевозку запечатанныя объявленія. Торги вездѣ будутъ начинаться не позже 11 часовъ утра.

5) Цѣны Военно-Окружнаго Совѣта должны служить основаніемъ для утвержденія торговъ и выше сихъ цѣнъ перевозка не можетъ быть утверждена. Конвертъ, въ которомъ цѣны сіи будутъ заключаться, долженъ быть распечатанъ въ общемъ торговомъ присутствіи, отнюдь не прежде, какъ по совершенномъ окончаніи торга, въ продолженіи котораго каждый вновь изъявившій желаніе принять на себя перевозку долженъ быть допускаемъ къ торгу, когда имъ будутъ представлены при томъ документы на вступленіе въ подрядъ и залоги.

6) Когда, по окончаніи изустнаго торга и вскрытіи запечатанныхъ объявленій, будетъ распечатанъ конвертъ съ секретными цѣнами, ни отъ кого ни какихъ уступокъ и предложеній принято не будетъ, и торгъ сочтется оконченнымъ; торговавшимся же въ тотъ же день будетъ объявлено только, утверждается за ними подрядъ или нѣтъ. Въ обоихъ случаяхъ лица и мѣста, производившія торги, сохранять въ тайнѣ цѣны и послѣ вскрытія конверта, который, при неуспѣхѣ торговъ, вновь запечатывается и возвращается въ такомъ видѣ въ Рижскій Военно-Окружный Совѣтъ.

7) Подрядъ утверждается за тѣмъ лицомъ, которое выпросило за перевозку низшія цѣны, если эти послѣднія, какъ вышесказано, не превышаютъ секретныхъ цѣнъ Военно-Окружнаго Совѣта, въ противномъ случаѣ торги считаются несостоявшимися; очемъ мѣсто, производившее торги въ тотъ же день сообщается Рижскому Окружному Интендантскому Управленію по телеграфу; торговое же производство препровождается въ Рижское Окружное Интендантское Управленіе съ первою отходящею почтою.

8) При равенствѣ цѣнъ на перевозку изустныхъ и поданныхъ въ запечатанномъ объявленіи, при утвержденіи торга будетъ отдано преимущество первымъ предъ послѣдними.

9) При утвержденіи торговъ немедленно заключается контрактъ на перевозку, прочимъ же лицамъ возвращаются залоги.

Количества провіанта, подлежащія перевозкѣ изъ одного магазина въ другой, гдѣ будутъ производиться торги и сроки производства суть слѣдующія:

Изъ Рижскаго магазина въ Венденскій, на перевозку 55 четвертей овса, торги производиться будутъ въ Окружномъ Интендантскомъ Управленіи 9. Декабря 1868 года.

Изъ Перновскаго магазина въ Феллинскій, на перевозку 352 четвертей овса, торги производиться будутъ въ Перновскомъ городовомъ Магистратѣ 9. Декабря 1868 года.

Изъ Ревельскаго магазина въ Гапсальскій, на перевозку 239 кулей муки, 29 четвертей крупъ и 34 четвертей овса, торги производиться будутъ въ Эстляндской Казенной Палатѣ 9. Декабря 1868 года.

Изъ Митавскаго магазина въ Баускій, на перевозку 14 четвертей овса и въ Туккумскій на перевозку 15 четвертей овса, торги производиться будетъ въ Митавскомъ городовомъ магистратѣ 9. Декабря 1868 г.
№ 9253. 2

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Fellin wird hiedurch bekannt gemacht, daß auf den Antrag des hiesigen Schneidermeisters **Lorenzsonn** dessen allhier sub Nr. 10a belegenes Wohnhaus sammt Appertinentien zur Befriedigung verschiedener Forderungsansprüche der ingrossarischen Gläubiger desselben am 9. und 12. December d. J. von 12 Uhr ab auf dem hiesigen Rathhause torgweise versteigert werden soll und von den Subhastationsbedingungen vom 1. December d. J. ab täglich Vormittags in der hiesigen Rathskanzellei Einsicht genommen werden kann. Nr. 1058. 1
Fellin, Rathhaus am 31. October 1868.

За Вице-Губернатора,
старшій совѣтникъ: **М. Цвингманнъ.**

Старшій секретарь Г. ф. Штейнъ.

Неоффиціальная Часть.
Nichtofficieller Theil.

Im Laufe der 1. Hälfte des Oct. Monats 1868 wurden von den Polizeibehörden des Livl. Gouvernements nachstehende Unglücksfälle und besondere Ereignisse einberichet.

Feuerschäden. Es brannten auf: am 12. Aug. im Walkschen Kreise unter dem Gute Schloß-Ermes aus noch unbekannter Veranlassung 5 Kleten des Wineds-Gesindes; — am 14. August im Rigaschen Kreise unter dem Gute Henselshof ca. 320 Dessätinen Wald mit einem Schaden von 1192 Rbl. 66 Kop.; — am 22. Sept. im Wendenschen Kreise unter dem Gute Jürgenshof aus noch unbekannter Veranlassung das Wohnhaus und die Riege des dasigen Pelle-Gesindes mit einem Schaden von 984 Rbl. 10 Kop.; — am 24. Sept. im Wolmarschen Kreise unter dem publ. Gute Saarum, durch Unvorsichtigkeit die Riege des Strasde-Gesindes mit einem Schaden von 2006 Rbl. — Im Oeselschen Kreise: am 24. Sept. unter dem publ. Gute Rannaküll aus noch unbekannter Veranlassung das Wohnhaus nebst Riege des Reinogesindes, sowie die Klete und Badstube des Willemi-Gesindes; der Schaden ist noch nicht ermittelt; — am 25. Sept. unter dem priv. Gute Kasti aus noch unbekannter Veranlassung die Scheune des Bauers Thomas Sim mit einem Schaden von 29 Rbl. — In der Nacht auf den 25. Sept. im Fellinschen Kreise unter dem Gute Schloß-Karkus die dasige Töpferei mit einem Schaden von 50 Rbl. Das Feuer, welches wahrscheinlich durch Brandstiftung entstanden war wurde bald gelöscht und ist nur das Dach allein ein Raub der Flammen geworden; — am 27. Sept. im Pernauschen Kreise unter dem publ. Gute Laiksar aus noch unbekannter Veranlassung das Wohnhaus des Arroja-Gesindes mit einem Schaden von 681 Rbl.; — am 28. Sept. im Rigaschen Patrimonialgebiete unter dem Gute Nordeckshof aus noch unbekannter Veranlassung das Haus des Rigaschen Zunftokladisten Carl Fichte.

Epidemische Krankheiten. Zu den in Pernau und auf den verschiedenen Gütern des Pernauschen Kreises an der Ruhr krank verbliebenen Personen sind hinzugekommen 2, genesen 700, gestorben 1, zum 9. October krank verblieben 390. Die im Oeselschen Kreise krank verbliebenen 22 Personen waren bis zum 9. Oct. noch nicht genesen. Im Ganzen sind vom Beginn der Epidemie vom 28. Juni bis zum 9. Oct. 7568 Personen erkrankt, genesen 5163, gestorben 1993, in Behandlung verblieben 412 Personen.

Viehseuche. Zu den am Milzbrande krank verbliebenen 3 Kühen sind hinzugekommen: 4 Pferde, 15 Kühe und 3 Schweine, genesen 3 Kühe und gestürzt 4 Pferde, 15 Kühe und 3 Schweine. Ueberhaupt sind seit dem Ausbruch der Epidemie vom 29. Mai bis zum 30. Sept. erkrankt 7035 Stück, genesen 2173, gefallen 4862 Stück.

Plötzliche und gewaltsame Todesfälle. In Folge eigener Unvorsichtigkeit ist zufolge Berichts des Rigaschen Ordnungsgerichts am 8. August der Capitain des russischen Schooners „Lina" ertrunken, indem er vom Schiffe in's Meer fiel. Außerdem starben ganz plötzlich: In der Nacht auf den 7. Oct. im Rigaschen Kreise unter dem Gute Allasch der Bauer Jacob Swedris; — am 7. Oct in Riga der beurlaubte Gemeine des Taurischen Grenadierregiments Jahn Willum Wehwer, welcher im Speicher des Kaufmanns Fielitz arbeitete und durch eigene Unvorsichtigkeit durch die aus einer Luke herabstürzende Leinsaat erstickt wurde.

Gefundene Leichname. Es wurde gefunden: am 1. Oct. in Riga in der Düna, der in Verwesung übergegangene Leichnam eines unbekannten Menschen; — am 7. Oct. in Pernau auf dem dasigen Marktplatze der Leichnam des verabsch. Gemeinen des Pernauschen Kreiscommandos Indrik Johanson 69 Jahre alt mit einer Wunde am Kopfe; — am 8. Oct. in Dorpat im Embach der bereits in Verwesung übergegangene Leichnam eines neugeborenen weiblichen Kindes.

Selbstmorde. Es erhängten sich aus noch unbekannter Veranlassung: am 26. Sept. unter dem priv. Gute Hallick der Bauer Ain Klein und am 8. October unter dem Gute Uexküll die Bäuerin Dahrte Kutze.

Verwundung. Am 6. Oct. in Riga wurde der temporair beurlaubte Gemeine des Rigaschen Gouvernements-Bataillons Semen Stepanow Semenow bei einer Rauferei auf der Straße mit einem ihm unbekannten Menschen mit einem Messer an der rechten Schulter verwundet.

Raub. Am 11. Oct. um 11 Uhr Abends wurde in Riga auf der Schlockschen Straße der preuß. Unterthan Schuhmachermeister Karl Strempe von zwei unbekannten Menschen überfallen und seines Taschenbuchs mit 5 Rbl. S. und einem Passe beraubt.

Diebstähle. Im Laufe der 1. Hälfte des Octbr.-Monats 1868 sind bei den Polizeibehörden des Livl. Gouvernements 29 Diebstähle im Gesammtwerthe von 1783 Rbl. 20 K. zur Anzeige gebracht worden und zwar ist gestohlen worden: In Riga: am 26. Sept. dem Tukkumschen Ebräer Markus Sander verschiedene Sachen im Werthe von 15 Rbl. — In der Nacht auf den 28. Sept. dem Privatlehrer Törmer Wäsche für 93 Rbl. 15 Kop. — In der Nacht auf den 29. Sept. dem Rigaschen Okladisten Bernhard Weidemann Kleider und eine goldene Damenuhr werth 73 Rbl. — In der Nacht auf den 30. Sept. aus der Bude der Kaufleute Walter und Krüger verschiedene Manufacturwaaren werth 500 Rbl. — In derselben Nacht wurde der Gepäckraum an dem Herzbergschen Diligencewagen erbrochen und aus demselben 4 den Passagieren gehörige Reisesäcke mit verschiedenen Kleidern gestohlen; — am 2 Oct. dem Handlungscommis Nikolai Wassiljew Rassitzky Kleider im Werthe von 88 Rbl, und an demselben Tage dem Handlungscommis Nikolai Bauer Kleider für 80 Rbl. — In der Nacht auf den 4. Oct. der Anna Kurilowitsch und der Karoline Fritz verschiedene Sachen werth 15 Rbl.; — am 5. Oct. dem Rigaschen Okladisten Alexander Robert Buring 22 Rbl.; — am 7. Oct. dem Theaterdiener Kaufmann ein Kasten mit mehreren Tellern und neusilbernen Löffeln und 70 Rbl. Geld. — In der Nacht auf den 7. Oct. dem Bauer Jacob Frickmann ein Schafspelz werth 10 Rbl. — In der Nacht auf den 11. Oct. der Wäscherin Awotkaln Wäsche; — am 10. Oct. dem Rigaschen Okladisten Brosse verschiedene Sachen und Geld für 437 R. — am 11. Oct. dem Rekrutenweibe Lotte Treimann 180 Rbl. — In Pernau: am 17. Sept. dem Lotsencommandeur Prahm 8 Rbl.; — am 23. Sept. aus der Kontzeschen Bierbrauerei ein messingener Krahn werth 1 Rbl. 50 K.; — am 24. Sept. dem Pernauschen Krüger Liphardt 23 Rbl.; — am 25. Sept. dem Kurkundschen Bauer Michel Kruft 26 Rbl. 80 K.; — am 25. Sept. dem beurlaubten Gemeinen Iwan Jundazow ein Kamisol werth 3 Rbl.; — am 26. Sept. dem beurlaubten Gemeinen Ado Martinsohn 13 R. 20 K.

In Dorpat: am 25. Sept. dem Professor Meyer Butter für 24 Rbl.; — am 1. Oct. aus dem Bäckmannschen Hause 17 R. 35 K. — In der Nacht auf den 1. Oct. dem Priester Schestakowsky Sachen, deren Werth noch nicht ermittelt ist; — am 4. Oct. dem Hrn. Selheim Kleider werth 47 R. — In Arensburg: am 16. Sept. dem Pechelschen Bauer Peter Abbi 13 R.; — am 17. Sept. dem Karmisschen Bauer Michel Wallus 9 R.; — am 23. Sept. dem Karmel-Großenhofschen Bauer Magnus Tammel ein Rock werth 1 R. 20 K. und in der Nacht auf den 2. Oct. aus dem Hause der Obristin Ekesparre Mehl u. a. werth 3 Rbl. und dem Carl Kordt eine Wagendecke werth 10 Rbl.

Schiffahrt. Vom 16. Sept. bis zum 1. Oct. liefen in den Rigaschen Hafen ein 125 Schiffe und zwar mit Waaren: 6 engl., 4 holl., 1 dän., 1 norweg., 28 russ., 2 franz., 21 des nordd. Bundes und mit Ballast: 14 engl., 14 holl., 2 dän., 3 norweg., 2 russ., 3 franz., 2 schwed. und 16 des nordd. Bundes. In derselben Zeit verließen den Hafen 125 Schiffe mit Waaren und zwar 18 engl., 1 belg., 19 holl., 6 dän., 18 norw., 1 portug., 7 russ., 9 franz., 1 schwed. und 45 des nordd. Bundes.

Vom 17. Sept. bis zum 2. October sind nach dem Pernauschen Hafen 7 Schiffe gekommen und zwar mit Waaren 4 des nordd. Bundes und 1 norweg. und mit Ballast 2 des nordd. Bundes. In derselben Zeit liefen aus dem Hafen aus 6 Schiffe mit Waaren und zwar: 4 des nordd. Bundes, 1 norweg. und 1 russ.

In den Arensburgschen Hafen sind vom 12. bis zum 26. Sept. keine Schiffe angekommen, noch aus demselben ausgegangen.

Das Entweichen eines Arrestanten. Zufolge Berichts des Livl. Gouv.-Militairchefs war am 27. Sept von vier Arrestanten, welche Krankheitshalber in einem besonderen zur Verpflegung von Arrestanten bestimmten Krankenzimmer im Wendenschen Stadtkrankenhause detenirt wurden, der wegen Kirchenraub unter Gericht stehende Arrestant Johann Jacobson, nachdem er die Fensterscheibe eingedrückt hatte, durch diese Oeffnung in den Hof gelangt, von wo es ihm gelungen war, zu entweichen.

Von der Censur erlaubt. Riga den 20. November 1868.

Witterungsbeobachtungen,

angestellt

um 2 Uhr Nachmittags St. Petersburger Zeit.

Datum	Barometerhöhe		Luft-Temperatur		Wind		Atmosphäre
14. Nov.	30,28	Russ. Zoll	— 1°	Reaumur	S. O.	gering.	heiter.
15. „	30,30	„	— 2°,5	„	O.	mittelmäss.	bedeckt.
16. „	30,38	„	— 3°,5	„	S. O.	gering.	Nebel.
17. „	30,42	„	— 5°	„	O.	„	„
18. „	30,46	„	— 5°	„	O.	„	„
19. „	30,28	„	— 4°	„	S. O.	„	„
20. „	30,25	„	— 2°	„	S.	„	heiter.

Частныя объявленія. Bekanntmachungen.

Redacteur A. Klingenberg.

Druck der Livländischen Gouvernements-Typographie.